



S82 W18717 Gemini Drive; Muskego, Wisconsin 53150  
 Téléphone : (877) 622-2694  
 Téléc. : (888) 679-3319  
 www.nabcoentrances.com  
 Soutien technique : (866) 622-8325  
 Heures d'ouverture de NABCO:  
 Lundi au vendredi de 8 h à 16 h 30 (heure normale du Centre)

# Porte coulissante GT1175 MANUEL D'UTILISATION

Un membre fondateur de : AAADM  
 (American Association of Automatic Door Manufacturers)

## AVERTISSEMENT

- COUPER l'alimentation électrique de la porte automatique si le système de sécurité ne fonctionne pas.
- Demander au propriétaire de COUPER l'alimentation électrique jusqu'à ce que les correctifs aient été faits par un technicien spécialisé de NABCO. La non-observation de ces directives peut avoir des conséquences graves.
- Ne JAMAIS laisser la porte en marche sans le bon fonctionnement de tous les systèmes de détection.

## Table des matières

<b>CHAPITRE 1: ÉTIQUETTES DE MISE EN GARDE</b>	<b>2</b>
<b>CHAPITRE 2: CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE</b>	<b>2</b>
<b>CHAPITRE 3: PORTÉE</b>	<b>2</b>
SECTION 3.1: Pour le client	2
SECTION 3.2: Objectif	2
<b>CHAPITRE 4: POUR COMMENCER</b>	<b>3</b>
SECTION 4.1: Disponibilité du service	3
SECTION 4.2: Conformité aux normes de sécurité	3
SECTION 4.3: Garantie limitée	3
SECTION 4.4: Renseignements fournis par le fournisseur de portes	3
<b>CHAPITRE 5: FONCTIONNEMENT</b>	<b>4</b>
<b>CHAPITRE 6: SÉCURITÉ GÉNÉRALE</b>	<b>4</b>
<b>CHAPITRE 7: DÉTECTEURS</b>	<b>5</b>
Section 7.1: Types de détecteurs	5
Section 7.2: Mauvais fonctionnement des détecteurs	5
<b>CHAPITRE 8: CONTRÔLES DE SÉCURITÉ JOURNALIERS</b>	<b>7</b>
Section 8.1: Zone de la porte coulissante et du plancher	7
Section 8.2: Zone de détection	8
Section 8.3: Circulation bidirectionnelle	8
Section 8.4: Circulation unidirectionnelle	8

## CHAPITRE 1: ÉTIQUETTES DE MISE EN GARDE

Se référer à cette section en cas de besoin d'explications supplémentaires concernant une étiquette de mise en garde contenue dans ce manuel.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse pouvant causer des blessures graves. Il ne doit pas être utilisé comme avertissement de dégâts matériels, à moins que la situation n'implique la possibilité de personnes blessées.

### PRUDENCE

Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures mineures. Le terme Prudence ne doit pas être utilisé lorsqu'il y a possibilité de blessures graves. Il ne doit pas être utilisé comme avertissement de dégâts matériels, à moins que la situation n'implique la possibilité de personnes blessées.

**Avis:** Indique un énoncé de la politique d'entreprise puisque le message porte sur la sécurité personnelle ou la protection de biens. Avis ne doit pas être utilisé pour souligner une situation dangereuse ni un risque portant sur la personne.

*Note:* Indique des renseignements importants offrant des instructions supplémentaires.

## CHAPITRE 2: CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

### AVERTISSEMENT

Une porte mal ajustée peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

### AVERTISSEMENT

Les dispositifs de sécurité doivent être installés correctement et être fonctionnels.

### AVERTISSEMENT

Ne PAS faire fonctionner la porte coulissante sans comprendre pleinement son fonctionnement. Ne pas hésiter à consulter un technicien qualifié en cas d'incompréhension. Toute non-observation de cette recommandation risque d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels ainsi qu'annuler toute garantie.

**Avis:** Ce manuel doit être remis à l'établissement client ou à l'utilisateur et être conservé.

**Avis:** Inspecter le fonctionnement de la porte au quotidien à l'aide de la Liste de contrôle de sécurité (incluse dans ce manuel et sur la porte).

**Avis:** Faire inspecter la porte annuellement par un inspecteur certifié AAADM.

## CHAPITRE 3: PORTÉE

### SECTION 3.1: Pour le client

L'objectif de ce manuel est de permettre au propriétaire de se familiariser avec le bon fonctionnement de la porte. Il est essentiel que le propriétaire reconnaisse l'importance d'entretenir un système de porte conformément aux normes de l'industrie en matière de sécurité.

Le propriétaire/préposé à l'entretien est responsable d'inspecter le fonctionnement de la porte chaque jour. L'inspection quotidienne doit être effectuée afin d'assurer le fonctionnement sécuritaire de la porte pour une utilisation par des piétons, incluant (mais non limitée à) les invités, les clients et les employés. Ce manuel porte sur toutes les portes coulissantes GT1175.

### SECTION 3.2: Objectif

Ce manuel comprend les instructions d'entretien, de même que la Liste de contrôle de sécurité, et les instructions pour le contrôle de sécurité journalier.

### AVERTISSEMENT

Si la porte ne fonctionne pas comme prévu lors d'un contrôle de sécurité journalier, ou à tout moment pour toute raison, NE PAS essayer de réparer ou d'ajuster la porte. Appeler un technicien certifié AAADM. Ces techniciens sont formés pour effectuer l'entretien de systèmes de portes automatiques conformément à la norme ANSI/BHMA A156.10 (entièrement automatique).

## CHAPITRE 4: POUR COMMENCER

Les portes coulissantes automatiques sont offertes en configurations simple, double et télescopique. En règle générale, elle sont offertes en ensembles et peuvent être montées en surface ou à boîtier encastré (montées sur imposte). Les portes coulissantes incluent habituellement : un opérateur, un boîtier, un rail, des roues de chariot, des panneaux de portes coulissantes, des panneaux de fenêtre latérale, des jambages, un verrou et un système d'activation/sécurité. Peu importe la configuration ou le système, les portes coulissantes automatiques:

- ▶ Doivent inclure des détecteurs et de l'affichage pour la sécurité et la commodité d'utilisation.
- ▶ Comprennent une zone de sécurité couvrant la zone de déplacement de la porte.
- ▶ Sont prévues de façon à ce que la circulation des personnes soit acheminée directement vers la porte et non d'un angle.

### SECTION 4.1: Disponibilité du service

Les produits de portes sont distribués par un réseau national de fournisseurs autorisés pour la vente, l'installation et le service. Communiquer immédiatement avec le fabricant de portes ou son représentant autorisé en cas de besoin de service pour un système de portes automatiques.

### SECTION 4.2: Conformité aux normes de sécurité

Le système de portes automatiques a été conçu en conformité avec les plus récentes normes en matière de sécurité et d'exploitation. Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire, il est important que:

- ▶ Le système de portes soit entretenu selon les normes de l'industrie.
- ▶ Les autocollants et étiquettes appropriés soient appliqués sur la porte et entretenus.
- ▶ Toutes les portes soient vérifiées par un inspecteur certifié AAADM au moins une fois l'an.

L'American Association of Automatic Door Manufacturers a mis en place un programme de certification des inspecteurs de portes automatiques. Ce programme permet de former des inspecteurs pour vérifier les systèmes de portes selon la conformité avec la version appropriée d'une norme ANSI. Aux États-Unis, la norme ANSI 156.10 (utilisée pour les portes entièrement automatiques) s'applique.

### SECTION 4.3: Garantie limitée

NABCO Entrances Inc. offre aux clients une garantie limitée pour sa gamme de produits Gyro-Tech. La garantie est la suivante:

NABCO ENTRANCES INC. procédera à l'échange ou la réparation à son usine (transport non inclus) de toute composante ayant un défaut de fabrication ou matériel, sous réserve d'une inspection par NABCO, pour une période d'un (1) an à partir de la date d'installation ou de 18 mois après la fabrication, le premier des deux prévalant. La garantie n'inclut pas le temps de travail sur place. L'entrepreneur/client effectuant l'installation est responsable de l'installation et du service sur le terrain. Il s'agit de la seule garantie de NABCO ENTRANCES Inc.

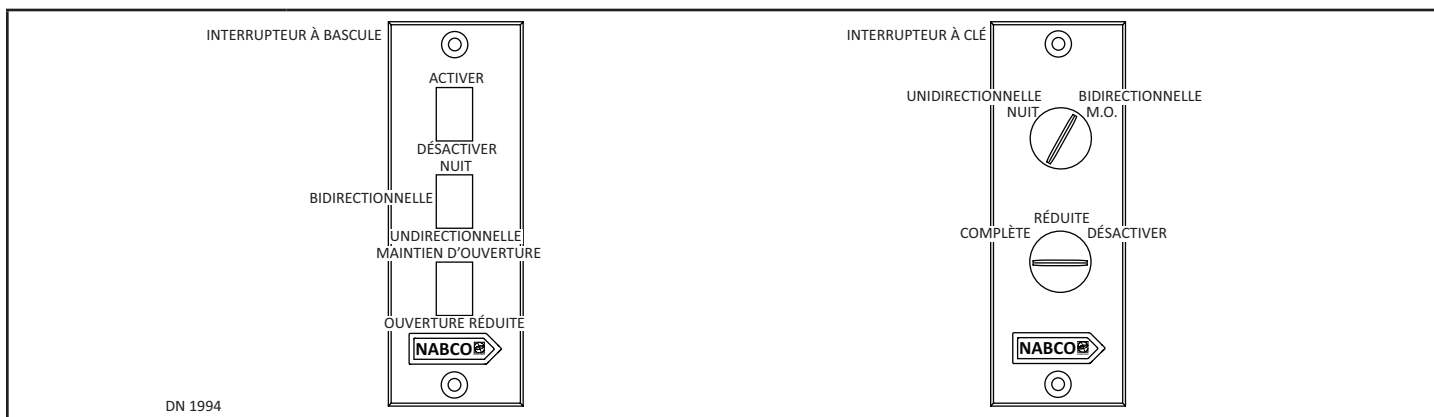
Cette garantie ne couvre pas les pertes ou dommages résultant de causes qui ne sont pas imputables au fabricant, d'une mauvaise utilisation, de négligence, d'un accident, d'une tempête de vent ou autre acte de la nature ni d'un acte de terrorisme. La garantie est pour une utilisation et un service normaux. La garantie ne s'applique pas à l'équipement qui a été réparé ou modifié de façon à avoir une incidence négative sur le fonctionnement. La garantie n'engage aucunement la responsabilité de NABCO pour tout dommage résultant de telles modifications, d'une mauvaise utilisation, d'actes de la nature ni d'actes de terrorisme.

### SECTION 4.4: Renseignements fournis par le fournisseur de portes

*Note: Consulter <http://www.aaadm.com/doorowners.asp> pour obtenir une vidéo de l'AAADM portant sur les contrôles de sécurité journaliers.*

- ▶ Instructions sur la façon d'effectuer un contrôle de sécurité journalier.
- ▶ Emplacement des interrupteurs d'activation et des détecteurs, ainsi que leurs instructions d'utilisation.
- ▶ Emplacement du disjoncteur ou de l'interrupteur principal d'alimentation de chaque système de portes.
- ▶ Le numéro de téléphone pour effectuer une demande de service, de renseignements concernant le système de portes ou pour rapporter une situation préoccupante.
- ▶ Un formulaire d'inspection AAADM, ou un bon de travail signé par un inspecteur certifié AAADM.
- ▶ Fixé à la porte, une étiquette d'inspection de conformité remplie, au bas de l'étiquette d'informations de sécurité.
- ▶ Les renseignements sur la garantie de chaque porte.

## CHAPITRE 5: FONCTIONNEMENT



DN 1994

### Interrupteur à bascule et interrupteur à clé

Interrupteur	Description
ACTIVER	Lorsque l'interrupteur est en position ACTIVER (ON), la fenêtre fonctionne.
DÉSACTIVER	Lorsque l'interrupteur est en position DÉSACTIVER (OFF), la fenêtre ne fonctionne pas. La position DÉSACTIVER (OFF) ne coupe pas l'alimentation principale de la fenêtre.
BIDIRECTIONNELLE	Les deux détecteurs sont activés pour une circulation bidirectionnelle.
UNIDIRECTIONNELLE	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La serrure électrique (si installée) verrouillera la porte en position complètement fermée.</li> <li>▶ Le signal du détecteur extérieur n'ouvrira pas la porte.</li> <li>▶ Le système permettra tout de même aux gens de sortir de l'immeuble en utilisant le détecteur intérieur.</li> <li>▶ Les deux détecteurs procurent une protection au niveau du seuil lors du cycle de la porte.</li> </ul>
NUIT	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La serrure électrique (si installée) verrouillera la porte en position complètement fermée.</li> <li>▶ Aucun détecteur n'ouvrira la porte.</li> <li>▶ L'activation de la porte doit provenir d'un interrupteur mural ou d'un lecteur de cartes.</li> <li>▶ Les deux détecteurs procurent une protection au niveau du seuil lors du cycle de la porte.</li> </ul>
MAINTIEN D'OUVERTURE	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La porte est maintenue ouverte tant que l'interrupteur est en position de maintien d'ouverture.</li> <li>▶ Les portes devraient être maintenues ouvertes de cette façon. Ne pas entrouvrir les portes avec un objet.</li> </ul>
OUVERTURE COMPLÈTE	Lorsque l'interrupteur est en position OUVERTURE COMPLÈTE, la fenêtre ouvre complètement avec un signal d'activation.
OUVERTURE RÉDUITE	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Les portes ouvrent selon le réglage établi lors de l'installation. Par exemple: Lors de mauvais temps ou lorsque la climatisation fonctionne, la largeur de l'ouverture en mode d'ouverture réduite est réglable.</li> <li>▶ Communiquer avec un technicien de service qualifié pour en faire l'ajustement.</li> </ul>

## CHAPITRE 6: SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Porter attention aux éléments de sécurité suivants et effectuer les vérifications périodiques, lorsqu'indiquées.

- ▶ Force (il est possible de mesurer la force avec un dynamomètre):
  - La force pour empêcher la porte de fermer ne doit pas dépasser 30 livres.
  - Si la porte en est équipée, la force d'ouverture antipanique ne doit pas dépasser 50 livres.
  - La force pour ouvrir la porte en cas de panne de courant ne doit pas dépasser 30 livres.
- ▶ Si la porte est équipée du mode d'ouverture antipanique:
  - Lorsque la porte (ou la porte comprenant une fenêtre latérale) est poussée en mode d'ouverture antipanique, s'assurer que la porte ne s'active pas.
  - Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec le service à la clientèle au : (877) 622-2694.

► Montant de la gâche:

- La porte ouverte, saisir le montant de la gâche de la porte et essayer de le déplacer à la verticale et à l'horizontale. Il devrait y avoir très peu, ou pas, de relâchement entre la porte et le verre, et/ou de connexions entre la porte et l'opérateur.

Vitesse de fermeture maximale - 1 pied par seconde		
Ouverture nominale de la porte		Durée de fermeture minimale à moins de 6 pouces de la fermeture
Simple	Double	
	48 po	2 secondes
	60 po	2-1/2 secondes
36 po	72 po	3 secondes
42 po	84 po	3-1/2 secondes
48 po	96 po	4 secondes

## CHAPITRE 7: DÉTECTEURS

Le système de portes coulissantes GT1175 peut utiliser un détecteur qui active la porte coulissante avec la technologie par micro-ondes/infrarouge, ou technologie de détection infrarouge, selon la marque.

- Détecteur avec technologie par micro-ondes/infrarouge: Possède une plus profonde zone de détection et convient à des conditions de circulation rapide.
- Détecteur avec technologie à infrarouge: Utilisé pour le balayage arrière afin de détecter les piétons sur le seuil jusqu'à ce que la porte coulissante soit complètement fermée.

### Section 7.1: Types de détecteurs

#### 7.1.1 Détecteur de mouvement

Les détecteurs de mouvement sont utilisés pour activer la porte lorsqu'ils détectent un objet en mouvement, comme un piéton ou un panier d'épicerie. Les détecteurs de mouvement peuvent habituellement faire la distinction entre les objets qui s'approchent ou s'éloignent de la porte. Les détecteurs de mouvement ne peuvent pas détecter des objets immobiles comme une personne qui arrête de bouger dans la zone de détection.

#### 7.1.2 Détecteur de présence

Les détecteurs de présence détectent les objets en mouvement et immobiles situés dans la trajectoire de la porte et envoient un signal en conséquence à l'unité de contrôle. NABCO Entrances utilise la technologie à infrarouge dans ses détecteurs de présence.

#### 7.1.3 Détecteur de mouvement/présence

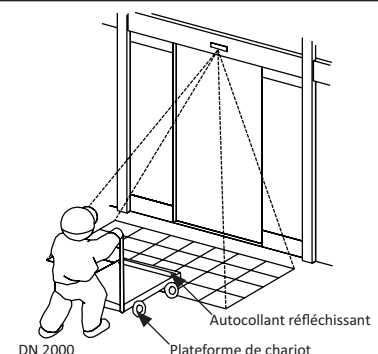
Les détecteurs de mouvement/présence assurent la détection de mouvement et la sécurité des piétons.

### Section 7.2: Mauvais fonctionnement des détecteurs

**Tableau 1** Quelques exemples de causes possibles du mauvais fonctionnement des détecteurs.

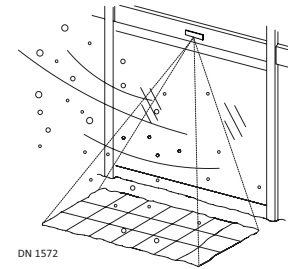
La plateforme d'un chariot:

- Est trop près du sol
- La surface d'un panier ou d'un chariot n'est pas assez réfléchissante pour être détectée. (Du ruban ou des autocollants réfléchissants peuvent aider.)



Le détecteur est exposé à:

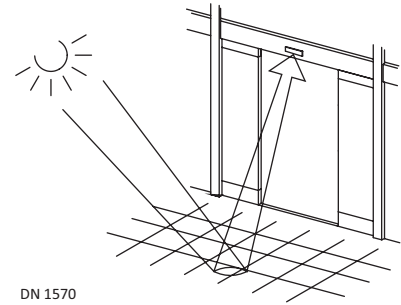
- ▶ Vapeur
- ▶ Fumée d'échappement
- ▶ Insectes
- ▶ Pluie forte
- ▶ Neige abondante



DN 1572

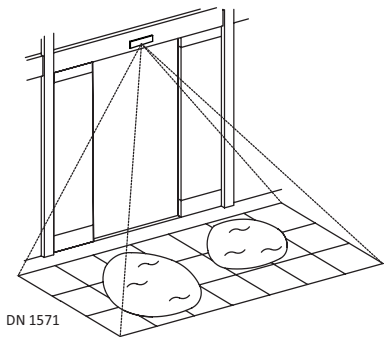
La zone de détection de présence est inondée de:

- ▶ Forte lumière du soleil.
- ▶ Lumière du soleil réfléchissant sur le plancher (comme des planchers de marbre ou d'aluminium).
- ▶ Fort éclairage artificiel.
- ▶ Éclairage artificiel réfléchissant sur le plancher (comme des planchers de marbre ou d'aluminium).
- ▶ Luminaires placés trop près du détecteur.



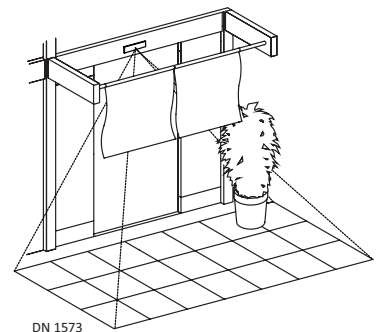
DN 1570

Bassin d'eau situé dans la zone de détection de présence.



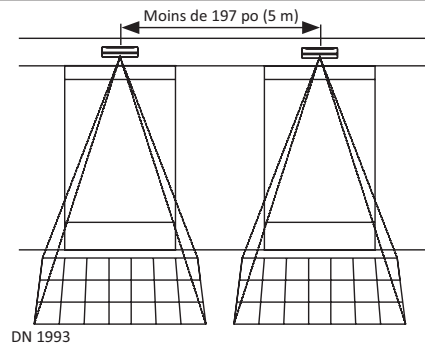
DN 1571

Un objet placé dans la zone de détection de présence pouvant se déplacer dans la zone de détection (p. ex. en raison du vent).



DN 1573

De multiples détecteurs installés près les uns des autres, ou qui se font face.



DN 1993

## CHAPITRE 8: CONTRÔLES DE SÉCURITÉ JOURNALIERS

### PRUDENCE

Si on ne prévoit pas utiliser la porte battante pendant au moins (1) mois, il est recommandé de désactiver l'unité.

### PRUDENCE

Par mesure préventive, toute composante présentant des signes d'usure doit être remplacée par un technicien ou un fournisseur de service qualifié formé par NABCO. Afin de garantir la fiabilité de l'installation, toute composante présentant des signes d'usure doit être remplacée à titre préventif.

### PRUDENCE

Par mesure préventive, toute composante présentant des signes d'usure doit être remplacée par un technicien ou un fournisseur de service qualifié formé par NABCO.

**Attention:** Dans l'éventualité où un objet devait être retiré de la zone de détection de présence (à proximité), le détecteur maintiendra la porte ouverte jusqu'à ce qu'il (réapprenne) la zone avant de retrouver son fonctionnement normal. Il est possible que ceci prenne une minute ou deux.

Le meilleur moment pour effectuer un contrôle de sécurité journalier est tôt le matin alors que la circulation de piétons est restreinte dans les zones d'activation des détecteurs. L'objectif du contrôle de sécurité journalier est d'assurer la sécurité des piétons et la protection du propriétaire.

### Section 8.1: Zone de la porte coulissante et du plancher

1. S'assurer que le disjoncteur soit bien en position ACTIVÉ (ON). Ne pas faire passer le disjoncteur de ACTIVER (ON) à DÉSACTIVER (OFF) trop rapidement.
2. S'assurer que l'interrupteur à bascule ou l'interrupteur à clé soit à ACTIVER (ON).
3. Vérifier le mouvement de la porte coulissante. La porte coulissante doit se déplacer librement.
4. Si la porte en est équipée: Vérifier l'ouverture antipanique. En mode d'ouverture antipanique, la porte ne doit pas s'activer. Communiquer avec le fournisseur pour obtenir de plus amples renseignements.
5. S'assurer que les portes à fenêtre latérale à ouverture complète soit complètement fermées. Toute non-observance perturbera le bon fonctionnement de la porte.
  - a. Si une fenêtre latérale est entrouverte, ouvrir la fenêtre latérale d'environ 2 pieds, puis la fermer complètement.
6. Inspecter la surface du plancher. Elle doit être propre et exempte de pièces libres qui pourraient faire trébucher ou tomber l'utilisateur. Garder la trajectoire de circulation dégagée.
7. Inspecter l'état général de la porte. L'affichage approprié doit être présent et la quincaillerie doit être en bon état.
8. S'assurer que le couvercle du boîtier et tous les autres éléments de quincaillerie soient bien fixés.
9. Vérifier s'il y a des coupe-froids endommagés ou manquants.
10. Vérifier s'il y a des protège-doigts endommagés ou manquants.
11. S'assurer que les verrous de porte fonctionnent correctement.
12. Vérifier le verre pour toutes fissures ou tous dommages.
13. Retirer tout ce qui pourrait faire glisser ou trébucher une personne.
14. Passer l'aspirateur ou le balai sur le seuil (le cas échéant) afin de retirer les cailloux, la poussière et les débris.
  - a. NABCO recommande que les associés, les employés et les membres du personnel d'entretien soient formés pour nettoyer les seuils et les canaux de seuil lors de leurs tâches quotidiennes de nettoyage des planchers.

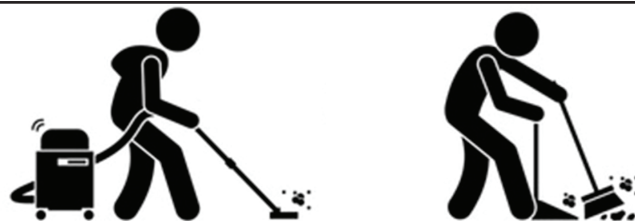


Figure 1 Fonctionnement de l'opérateur

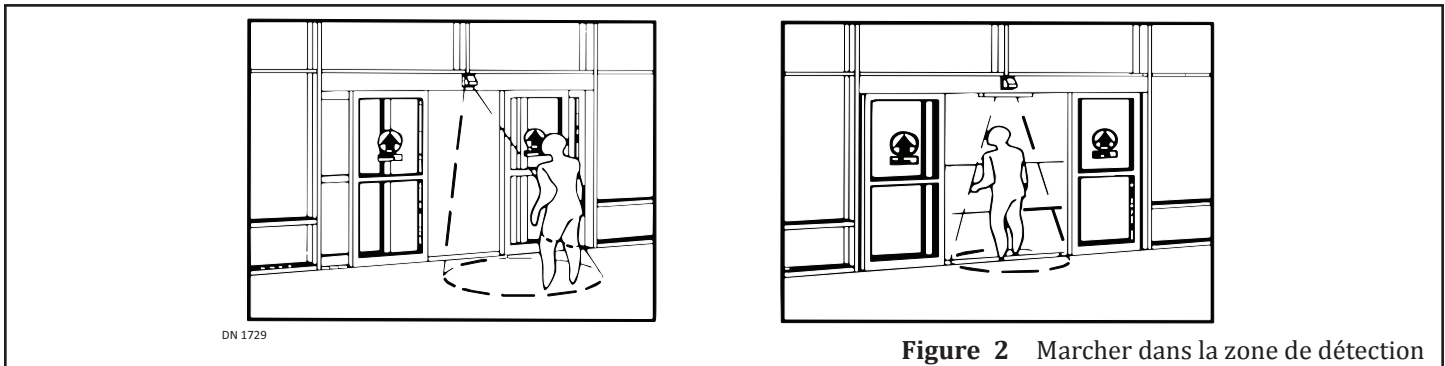
DN 1728

## Section 8.2: Zone de détection

1. Observer le circuit de circulation vers la porte coulissante.
  - a. Prévoir le circuit de circulation afin que les piétons approchent la porte directement (pas d'un angle).
2. À environ (12) pouces de la face de la porte, marcher en parallèle vers le centre de l'ouverture de porte.
  - a. S'assurer que la zone de détection soit au moins aussi large que l'ouverture de la porte.
3. Ouvrir complètement la porte coulissante. S'accroupir et s'immobiliser sur le seuil pendant au moins (10) secondes. La porte ne devrait pas toucher au piéton.
4. Si des faisceaux photoélectriques de sécurité sont installés:
  1. Ouvrir la fenêtre. Bloquer les faisceaux avec la main.
    - a. La fenêtre ne devrait pas pouvoir fermer.

## Section 8.3: Circulation bidirectionnelle

1. Aller du côté extérieur de la porte. Marcher vers la porte coulissante à une vitesse modérée. À environ (4) pieds, la porte devrait commencer à ouvrir puis arrêter sans impact.
  1. La porte doit rester complètement ouverte pendant au moins (1,5 seconde) après la perte de détection.
  2. La durée de fermeture à la vérification de verrou ne doit pas dépasser (1 pied par seconde) mesuré au côté principal.
  3. La vérification du verrou doit survenir à plus de 2 pouces de la position fermée mesurée par panneau de porte.
2. Se déplacer lentement dans l'ouverture de porte (environ 6 pouces par secondes). La porte ne devrait pas toucher au piéton.
3. Continuer de se déplacer lentement dans la zone de détection. La porte ne devrait pas toucher au piéton.
4. Sortir de la zone de détection.
  - a. Après un bref délais (au moins 1 1/2 seconde), la porte devrait fermer complètement sans impact.
  - b. Les portes coulissantes doivent être ajustées si elles ferment plus vite que (1) pied par seconde.
5. Aller du côté intérieur de la porte. Répéter les étapes.



## Section 8.4: Circulation unidirectionnelle

On installe habituellement les portes coulissantes GT1175 avec (1) détecteur de chaque côté du boîtier. Dans l'éventualité où une porte coulissante est en train de fermer et qu'un piéton est détecté à au moins (24) pouces de la porte, le détecteur inactif assurera la sécurité en ouvrant la porte complètement.

1. Aller du côté du détecteur activé de la porte. Marcher vers la porte coulissante à une vitesse modérée. À environ (4) pieds, la porte devrait ouvrir complètement puis arrêter sans impact.
2. Se déplacer lentement dans l'ouverture de porte (environ 6 pouces par secondes). La porte ne devrait pas toucher au piéton.
3. Continuer de se déplacer lentement dans la zone de détection. La porte ne devrait pas toucher au piéton.
4. Sortir de la zone de détection.
  - a. Après un bref délai (au moins 1 1/2 seconde), la porte devrait fermer complètement sans impact.
  - b. Les portes coulissantes doivent être ajustées afin qu'elles ne ferment pas plus vite que (1) pied par seconde.